

# FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



## ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80649290  
 Del. Note Nb: 80649290  
 Fecha Exp : 29.10.2025  
 Del. Date : 29.10.2025  
 Fecha rec: 2000  
 Rec date :

### Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.  
 Customer: Magna PT S.p.A.  
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
 Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
 Italia

Planta :  
 Center :

Puerta de descarga:  
 Unloading point :

Puesto de consumo :  
 Point of consumption : 14249

### Proveedor / Supplier

Código:  
 Code : 91000014  
 Dirección:  
 Address : Polígono Kataide  
 Población:  
 City : Mondragon 20500  
 País :  
 Country : España

### Transportista/Carrier Transport number:390246

Razón social : LKW WALTER Internationale  
 Short name : LKW WALTER Internationale  
 Matrícula : 3055JKB  
 Plate Nb : 3055JKB  
 Remolque : HROX298  
 Remoc.plate : HROX298

Unidad transporte:  
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+ -								
M0168161	CARTER EMBRAGUE M0168161  RELEASE:- a  180401689 5014234642	240			PZA	TBA-501494  TBA-500183	008  048	26865598/26882534	30	550004776801		
<p style="text-align: center;"><b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b>          ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 240          Quantità effettiva:          Tipo Imballaggio:          Quantità imballi: 8          Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO          Data controllo: 04/11/25          Firma: </p>												
Peso neto total : Total net weight:		2.500,080		Peso bruto total : Total brut weight :		3.083,280		<p style="text-align: right;"><b>KUEHNE + NAGEL S.r.l.</b>          Via dei Ciclamini, snc - 70028 Modugno (BA)</p>				

Observaciones:  
 Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA 	Fagor Ederlan Koop. E.	04 NOV 2025	
		"Ricevuto e verificato la quantità" verifica su qualità e quantità"	

A RELLENAR POR RECEPCION  
 TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el transportista  
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country N°

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Fagor Ederlan Koop. E.</b> Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)</p>	<p>6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p>
<p>2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>Magna PT S.p.A.</b> Via dei Cobroni, 4 Modugno Bari 70026</p> <p style="text-align: right;">ITALIA</p>	<p>7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Transporteurs consécutifs</p> <p>Nombre / Nom / Name <b>neovia</b></p> <p>Domicilio / Adresse / Address <b>NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L.</b></p> <p>País / Pays / Country <b>C.I.F.: B-10623627 3055JK6</b></p> <p>Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance <b>CI Doctor Castelo, nº 44</b></p> <p>Fecha / Date <b>28009 MADRID HROX 298</b></p>
<p>3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p>País / Pays / Country <b>ARRASATE</b></p> <p>Fecha / Date <b>ESPAÑA 29.10.25</b></p> <p>Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival</p> <p>Hora de salida / Heure de départ / Time of departure</p>	<p>8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods</p>
<p>4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p>País / Pays / Country <b>Modugno Bari 70026</b></p> <p>Horario de apertura de las instalaciones / Horaire d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours</p> <p style="text-align: right;">ITALIA</p>	<p>9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p>
<p>5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p>

<p>10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p>	<p>15 Volumen, m.<sup>3</sup> Cubage m.<sup>3</sup> Volume in m.<sup>3</sup></p>
<p>40 cont. piezas auto. 11.566</p>					
<p>Número N.U. Numéro NU UN Number</p>		<p>Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13</p>		<p>Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number</p>	
<p>Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group</p>		<p>(ADR)* (ADR)* (ADR)*</p>			

<p>16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier</p>	<p>17 A pagar por A payer par To be paid by:</p> <p>Precio del transporte Prix de transport Carriage charges</p> <p>Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges</p> <p>Derechos de aduana Droits de douane Customs duties</p> <p>Otros gastos Autre frais Other charges</p>	<p>Remitente Expéditeur Sender</p> <p><b>MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI</b> VIA LAURA, 79 83050 VIGORONA (IRPINA) (AV) P.IVA 0274580647 SDI: KRRH51 - Albo Tras. AV 657214/D</p>	<p>Destinatario Destinataire Consignee</p>
<p>18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars</p>	<p>19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery</p>		

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)  
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in **ARRASATE** el día / le / on **29.10.25** 20...

<p>22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p><b>R.M. Fagor Ederlan Koop. E.</b></p> <p>Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender</p>	<p>23 <b>neovia</b> NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F.: B-10623627 CI Doctor Castelo, nº 44 28009 MADRID</p> <p>Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier</p>	<p>24 <b>KUEHN + NAGEL S.r.l.</b> Via... Lugar / Lieu / Place: <b>Modugno (BA)</b></p> <p>Fecha / Date: <b>04 NOV 2025</b></p> <p>Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>
---	---	---

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier

**MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI**  
VIA LAURA, 79  
83050 VIGORONA (IRPINA) (AV)  
P.IVA 0274580647  
SDI: KRRH51 - Albo Tras. AV 657214/D

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista  
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

87915

• En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1-7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.  
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la cellule, le numéro ONU, l'identification des classes 1 à 7, les exigences spécifiques de documentation demandées en ADR, Part 5, The label number and Packing Group.  
• In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.